

Form 3 - Public Disclosure Form/Mẫu 3 - Mẫu Công Bố Thông Tin

This form shall be submitted by the CAB no less than thirty (30) working days prior to any onsite audit. Any changes to this information shall be submitted to the ASC within five (5) days of the change and not later than 10 days before the planned audit. If later, a new announcement is submitted and another 30 days rule will apply.

Mẫu này cần được CAB nộp không trễ hơn ba mươi (30) ngày làm việc trước đánh giá tại địa điểm. Bất kỳ thay đổi nào trong thông tin này đều phải được nộp cho ASC trong vòng năm (5) ngày kể từ khi có thay đổi và không được trễ hơn 10 ngày trước ngày đánh giá dự kiến. Nếu trễ hơn, cần nộp lại thông báo mới và quy định 30 ngày sẽ được áp dụng lại.

The information on this form shall be public and should be posted on the ASC website within three (3) days of submission (except unannounced audits).

Thông tin trong mẫu này sẽ được công bố công khai và đăng tải trên trang web của ASC trong vòng ba (3) ngày kể từ ngày nộp (trừ các đánh giá không báo trước).

This form shall be written to be readable to the stakeholders and other interested parties.

Mẫu này phải được viết để các bên liên quan và các bên quan tâm có thể đọc được.

This form should be translated into local languages when appropriate.

Mẫu này cần được dịch ra ngôn ngữ địa phương khi cần thiết.

PDF 1 Public Disclosure Form/Mẫu Công Bố Thông Tin

PDF 1.1 **Name of CAB**
Tên của CAB

Control Union Peru SAC

PDF 1.2 **Date of Submission**
Ngày nộp

13-May-2020

PDF 1.3 **CAB Contact Person**
Người liên hệ của CAB

PDF 1.3.1 Name of Contact Person
Tên người liên hệ

Midori Kawazo

PDF 1.3.2 Position in the CAB's organisation
Chức vụ trong tổ chức chứng nhận

Scheme coordinator
Quản lý chương trình

PDF 1.3.3 Mailing address
Địa chỉ gửi thư

Av. Petit Thouars 4653, Piso 6 Miraflores, Lima, Perú-

PDF 1.3.4 Email address
Địa chỉ email

skawazo@controlunion.com;

PDF 1.3.5 Phone number
Số điện thoại

(+51) 01 7190400

PDF 1.3.6 Other
Khác

Skype: asistencia10

PDF 1.4 **ASC Name of Client/Tên Khách hàng**

PDF 1.4.0 Project number
Số dự án

846703

PDF 1.4.1 Name of the Client
Tên Khách hàng

VAN DUC TIEN GIANG FOOD EXPORT COMPANY_TAN PHONG

PDF 1.4.1.a Name of the unit of certification
Tên đơn vị trên chứng nhận

Tan Phong Farming Area
Con Son Farming Area
Con Kieng Farming Area

PDF 1.4.2 Name of Contact Person
Tên người liên hệ

Tang Thanh Chau

PDF 1.4.3 Position in the client's organisation/Chức vụ trong tổ chức của khách hàng

QA Manager

PDF 1.4.4 Mailing address
Địa chỉ gửi thư

Dong Hoa Hamlet, Song Thuan Commune, Chau Thanh District, Tien Giang Province, Vietnam

PDF 1.4.5 Email address
Địa chỉ email

chau.tang@vdtgfood.com

PDF 1.4.6 Phone number
Số điện thoại

+ 84 2733 619072

PDF 1.4.7 Other
Khác

Fax: +84 2733 834133

PDF 1.5 **Unit of Certification/Đơn vị chứng nhận**

PDF 1.5.1 Unit of Certification/Đơn vị chứng nhận

Multi Site option 1 - No Internal management system/Nhiều địa điểm lựa chọn 1 - Không có Hệ thống quản lý nội bộ

PDF 1.5.2 Ownership status/Tình trạng sở hữu

Owned/Sở hữu

PDF 1.5.3 Group certification/Chứng nhận nhóm

N/A

PDF 1.6 Sites to be audited/Các địa điểm được đánh giá

Site Name/Tên địa điểm	GPS Coordinates/Tọa độ GPS	List all species per site and indicate if they are in the scope of the standard Liệt kê tất cả các loài của từng địa điểm và cho biết chúng có nằm trong phạm vi của tiêu chuẩn hay không	Ownership status (owned/subcontracte) Tình trạng sở hữu (sở hữu/hợp đồng)	Date of planned audit and type of audit (Initial, SA1, SA2, recertification, etc.) Ngày đánh giá và loại hình đánh giá (ban đầu, Giám sát 1, Giám sát 2, Tài chứng nhận, v.v)	Status (new, in production/fallowing /in harvest) Hiện trạng (mới, trong quá trình sản xuất, bỏ hoang/đang thu hoạch)
Tan Phong Farming Area/ Vùng Nuôi Tân Phong	1. 10°16'54.30"N, 106° 5'45.70"E 2. 10°16'59.30"N, 106° 5'44.50"E 3. 10°17'3.71"N, 106° 5'51.36"E 4. 10°16'59.68"N, 106° 6'6.60"E	Pangasianodon hypophthalmus, in the scope of the standard/ Cá tra, trong phạm vi của tiêu chuẩn	Owned/ Sở hữu	Environmental/Môi trường: 14 - 17 July 2020 Surveillance Audit 1/ Đánh giá giám sát 1.	In production/ Trong quá trình sản xuất
Con Sơn Farming Area/ Vùng nuôi Cồn Sơn	1.10°10'27.9"N, 106°11'56.1"E 2. 10°10'33.1"N, 106°11'45.2"E 3. 10°10'46.2"N, 106°11'26.8"E 4. 10°10'47.5"N, 106°11'27.3"E	Pangasianodon hypophthalmus, in the scope of the standard/ Cá tra, trong phạm vi của tiêu chuẩn	Owned/ Sở hữu	Environmental/Môi trường: 14 - 17 July 2020 Surveillance Audit 1/ Đánh giá giám sát 1.	In production/ Trong quá trình sản xuất
Con Kieng Farming Area/ Vùng nuôi Cồn Kiếng	1. 10°12'6.94"N, 106° 9'14.54"E 2. 10°12'2.54"N, 106° 9'10.84"E 3. 10°12'3.37"N, 106° 9'8.53"E 4. 10°11'58.09"N, 106° 9'3.38"E 5. 10°12'2.42"N, 106° 9'0.57"E 6. 10°12'6.50"N, 106° 9'4.45"E 7. 10°12'10.55"N, 106° 9'4.60"E 8. 10°12'11.45"N, 106° 9'2.71"E 9. 10°12'13.26"N, 106° 9'4.21"E 10. 10°12'12.67"N, 106° 9'5.41"E 11. 10°12'16.18"N, 106° 9'6.83"E	Pangasianodon hypophthalmus, in the scope of the standard/ Cá tra, trong phạm vi của tiêu chuẩn	Owned/ Sở hữu	Environmental/Môi trường: 14 - 17 July 2020 Surveillance Audit 1/ Đánh giá giám sát 1.	In production/ Trong quá trình sản xuất

PDF 1.7 Species and Standards/Loài và Tiêu chuẩn

Standard/Tiêu chuẩn	Species (scientific name) produced/Tên loài sản xuất (tên khoa học)	Included in scope (Yes/No)/Bao gồm trong phạm vi (Có/Không)	ASC endorsed standard to be used/Tiêu chuẩn ASC được sử dụng	Version Number/Số phiên bản
Pangasius Cá tra	<i>Pangasianodon hypophthalmus</i>	Yes/Có	ASC Pangasius Standard Tiêu chuẩn ASC Cá tra	1.2

**PDF 1.8 Planned Stakeholder Consultation(s) and How Stakeholders can Become Involved
Tham khảo ý kiến các bên liên quan dự kiến và cách Các bên liên quan được tham gia**

Name/organisation Tên/tổ chức	Relevance for this audit Liên quan đến đánh giá	How to involve this stakeholder (in-person/phone interview/input submission) Cách các bên tham gia liên quan (đến tham gia/phỏng vấn qua điện thoại/gửi ý kiến)	When stakeholder may be contacted Khi nào các bên liên quan được liên hệ	How this stakeholder will be contacted Các bên liên quan sẽ được liên hệ như thế nào
Trần Văn Be	Neighbor/ Hộ lân cận	In person/ Đến tham gia	Before the audit/ Trước đánh giá	Invitation letter/ Thư mời
Nguyễn Hoàng Nhân	Neighbor/ Hộ lân cận	In person/ Đến tham gia	Before the audit/ Trước đánh giá	Invitation letter/ Thư mời
Trần Văn Duy	Neighbor/ Hộ lân cận	In person/ Đến tham gia	Before the audit/ Trước đánh giá	Invitation letter/ Thư mời
Nguyễn Văn Thảo	Neighbor/ Hộ lân cận	In person/ Đến tham gia	Before the audit/ Trước đánh giá	Invitation letter/ Thư mời
Hồ Minh Phụng	Neighbor/ Hộ lân cận	In person/ Đến tham gia	Before the audit/ Trước đánh giá	Invitation letter/ Thư mời
Nguyễn Văn Phương	Neighbor/ Hộ lân cận	In person/ Đến tham gia	Before the audit/ Trước đánh giá	Invitation letter/ Thư mời
Nguyễn Tấn Huy	Neighbor/ Hộ lân cận	In person/ Đến tham gia	Before the audit/ Trước đánh giá	Invitation letter/ Thư mời
Nguyễn Văn Vinh	Neighbor/ Hộ lân cận	In person/ Đến tham gia	Before the audit/ Trước đánh giá	Invitation letter/ Thư mời
Nguyễn Văn Nhân	Neighbor/ Hộ lân cận	In person/ Đến tham gia	Before the audit/ Trước đánh giá	Invitation letter/ Thư mời
Nguyễn Văn Hùng	Neighbor/ Hộ lân cận	In person/ Đến tham gia	Before the audit/ Trước đánh giá	Invitation letter/ Thư mời
Đặng Văn Hà	Neighbor/ Hộ lân cận	In person/ Đến tham gia	Before the audit/ Trước đánh giá	Invitation letter/ Thư mời
Trần Văn Nhị	President of People's Committee/Chủ tịch UBND xã	In person/ Đến tham gia	Before the audit/ Trước đánh giá	Invitation letter/ Thư mời
Nguyễn Văn Tú	Governmental Authorities/Cơ quan chính quyền	In person/ Đến tham gia	Before the audit/ Trước đánh giá	Invitation letter/ Thư mời

Lê Văn Bình	Governmental Authorities/Cơ quan chính quyền	In person/ Đến tham gia	Before the audit/ Trước đánh giá	Invitation letter/ Thư mời
Nguyễn Văn Chang	People's Committee/UBND xã	In person/ Đến tham gia	Before the audit/ Trước đánh giá	Invitation letter/ Thư mời
Nguyễn Tấn Hiếu	Youth Union/Đoàn thanh niên	In person/ Đến tham gia	Before the audit/ Trước đánh giá	Invitation letter/ Thư mời
Lê Văn Ngưng	Governmental Authorities/Cơ quan chính quyền	In person/ Đến tham gia	Before the audit/ Trước đánh giá	Invitation letter/ Thư mời

PDF 1.9 Proposed Timeline/Khung thời gian đề xuất

PDF 1.9.1	Contract Signed: Hợp đồng được ký:	05-May-20
PDF 1.9.2	Start of audit: Bắt đầu đánh giá:	14-Jul-20
PDF 1.9.3	Onsite Audit(s): Ngày đánh giá tại địa điểm:	Environmental/Môi trường: 14 to 17 July 2020
PDF 1.9.4	Determination/Decision: Quyết định:	Oct 2020 Tháng 10/2020

PDF 1.10 Audit Team/Đoàn đánh giá

	Role/Vai trò	Name/Tên	ASC Registration Reference/Tham chiếu Đăng ký ASC
PDF 1.10.1	Lead Auditor - environmental part Đánh giá viên trưởng - Phần môi trường	Cao Thi Kieu Tien	Yes/Có
PDF 1.10.2	Social Auditor Đánh giá viên xã hội	Not applicable Không áp dụng	Not applicable Không áp dụng
PDF 1.10.3	Others (specify activities) Khác (nếu rõ vai trò)	Not applicable Không áp dụng	Not applicable Không áp dụng